



台湾のコロナ 日々39例発症と微増中 モデルナ製 XBB.1.5 ワクチンの第3段階が開始、重症化・死亡リスク軽減のため、自身の健康や家族を守るために早急にワクチン接種を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-10-11

來源： 疾病管制署

疾病予防管理センター（以下 CDC）は、10月11日、「新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の国際的流行の高まりを考慮すると、台湾での流行は依然として続いており、わずかに増加傾向にある。XBBが主流のウイルス株となっているが、主流ウイルス株に対する国民の免疫保護力を強化するために、本日からモデルナ製の XBB.1.5 対応ワクチンの第3段階接種が始まった。生後6か月以上の方は、早期の保護力獲得のため、ワクチン接種を急ぎ、ウイルスによる健康への脅威を減少させることが求められる」と発表した。

CDCは、台湾が3月20日に新制度を導入後、直近7日間（10月03日～10月09日）の本土コロナ確定症例（合併症）の日々平均は、本土症例39例となり、前週の7日間（9月26日～10月02日）の日々35例から微増した。直近7日間（10月03日～10月09日）の日々平均死者数は3例となったが前の週（9月26日～10月02日）の日々平均死者数4例からやや減少した。最近の国内の流行状況は増加傾向にあり、今後の流行状況の変化には引き続き注意が必要だとしている。

CDCは、「先週検出されたオミクロン変異株は93症例、うち、本土症例の66例については、XBB型（重点変異株のEG.5型38例、XBB.1.16型4例、XBB.1.9.1型4例、XBB.2.3型4例、XBB.1.5型3例を含む61例）、BA.2.75型4例、BQ.1型1例；また、輸入症例の27例は全てXBB型（重点変異株のEG.5型19例、XBB.1.5型4例、XBB.1.9.1型2例、XBB.1.16型1例、XBB.1.9.2型1例）となった。直近4週間計では、台湾で検出されたウイルス株はXBB型が97%と主流を占めており、重点変異株ではEG.5型（52%）が多くを占め、XBB.1.16型（7%）およびXBB.1.5型（7%）がこれに次ぐ。2023年10月08日時点のGISAIID（Global Initiative for Sharing Influenza Data）のデータによれば、XBB型及びその派生株が世界人口の約95.8%を占めており、その中ではEG.5（47.3%）が増加を継続しており、WHOは9月21日、当該変異株の重症化の度合いが大幅に増加していないという事実に基づき、世界的な公衆衛生上のリスクは低いと評価している；また、『注目すべき変異株（VOI）』XBB.1.16型（16.9%）及びXBB.1.5型（8.7%）の割合が減少し続けていることにも注意することが重要だが、監視下の変異株XBB.1.9.1型（8.1%）、XBB型（3.7%）およびXBB.1.9.2型（3.3%）の割合も減少しているが、XBB.2.3型（7.8%）は同じレベルを維持している。

CDCはさらに台湾における最近の新型コロナウイルス感染症の流行は若干増加傾向にあり、合併症の78%は65歳以上の高齢者の間で発生しており、感染後の高齢者の重症化や死亡リスクを軽減のために高齢者は特に早急にワクチンを接種し保護を受けるようにしてほしいとしている。

CDCは、「XBB.1.5 ワクチンには、現在流行しているXBB.1.5やXBB.1.16、XBB.2.3.2およびEG.5.1を含む変異株に対する免疫保護効果があり、国民は接種を受けて感染及び重症化リスクを減少させてほしい。感染症や重篤な症状のリスクに対する免疫防御効果があると改めて訴えている。また、手指衛生や咳エチケットなどの衛生習慣にも注意を払わねばならず、高齢者や免疫力の低下している人が外出する際に、適切な距離を保てない場所や換気が十分でない込み合った場所に出かける、或いは高齢者や免疫の低下している人と濃厚接触するような場合には健康を守るためにもマスク着用を推奨する。もし、発熱や咳、鼻水、のどの痛みなどの症状が疑われる場合には、早急に病院を受診する、自宅で休む、脆弱なグループの人々との接触を避けるなどにより自分と他の人を守るように」と呼び掛けている。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/4GPaRTWvhEDFG_1oHgqxgg?typeid=9

COVID-19 is on the rise slightly, and the third phase of the Moderna XBB.1.5 vaccination has begun. People are asked to get vaccinated ASAP to reduce the risk of severe illness and death and protect the health of themselves and their families.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-10-11

Source: Disease Control

October 03, the Centers for Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced today "In view of the rising international COVID-19 epidemic, the epidemic in Taiwan is still continuing and has a slight upward trend, and XBB is the mainstream virus strain. In order to enhance the national immunity and protection against mainstream virus strains, the third phase of the COVID-19 Moderna XBB.1.5 vaccine started today. People over 6 months old are asked to get vaccinated as soon as possible to obtain protection as soon as possible and reduce the threat to health caused by the virus."

The CDC announced that since the implementation of the new system on March 20, in Taiwan, an average of 39 local confirmed cases (complications) of COVID-19 were added every day in the past 7 days (October 03 to October 09), is slightly higher than the daily average of 35 new cases in the previous seven days (September 26 to October 02). Last week (October 03 to October 09), there were an average of 3 new deaths per day, which shows a small decrease compared with the average daily death of 4 cases in the previous week (September 26 to October 02). The domestic epidemic situation has been on the rise recently, and we must continue to pay attention to subsequent changes in the epidemic situation.

The CDC pointed out that 93 confirmed cases of Omicron subtype variant strains were newly detected. Among them, 66 local cases were; 61 cases of XBB (38 cases of key mutant strains EG.5, 4 cases of XBB.1.16, 4 cases of XBB.1.9.1, 4 cases of XBB.2.3, 3 cases of XBB.1.5), 4 cases of BA.2.75 and 1 case of BQ.1; Further, 27 imported cases were all classified as cases of XBB (19 cases of key mutant strains EG.5, 4 cases of XBB.1.5, 2 cases of XBB.1.9.1, 1 case of XBB.1.16, 1 case of XBB.1.9.2). According to the total monitoring in the past four weeks, in the locally detected virus strain, XBB (97%) was the mainstream strain, and the most important mutant strains were EG.5 (52%), followed by XBB.1.16 (7%) and XBB.1.5 (7%). As of October 08, 2023, according to data from the Global Initiative for Sharing Influenza Data (GISAID), XBB and its derivative variants account for about 95.8% of the world, of which EG.5 is the most common (47.3%), however, based on the fact that the disease severity of this mutant strain has not increased significantly, the WHO assessed that the global public health risk is low; However, It should also be noted that the proportion of mutant strains XBB.1.16 (16.9%) and XBB.1.5 (8.7%) continues to decrease, the proportions of mutant strains under surveillance XBB.1.9.1 (8.1%), XBB (3.7%) and XBB.1.9.2 (3.3%) also decreased, while XBB.2.3 (7.8%) remained the same.

The Department of Disease Control and Prevention further stated "The COVID-19 epidemic in China has been on a slight upward trend recently. Elderly people over the age of 65 account for 78% of the complications. In order to reduce the risk of severe illness and death among the elderly after being infected with COVID-19, the elderly are encouraged to get vaccinated against COVID-19 as soon as possible to obtain protection as soon as possible."

The CDC once again appeals that XBB.1.5 vaccine has immune protection for the mutant strains currently circulating, including XBB.1.5, XBB.1.16, XBB.2.3.2, and EG.5.1, etc. The public is asked to actively get vaccinated to reduce the risk of infection and severe illness. It is also reminded to continue to implement good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette. When the elderly or immunocompromised go out, or in crowded places where proper distance cannot be maintained or poorly ventilated, or in close contact with the elderly or immunocompromised, it is recommended to wear a mask to protect their health. If you have fever or cough, runny nose, sore throat and other suspected symptoms, please seek medical attention as soon as possible and rest at home, avoid contact with vulnerable groups, and protect yourself and others."

..... 以下是中国語原文

COVID-19 疫情有略升趨勢，莫德納 XBB. 1. 5 疫苗第三階段開打，請民眾儘速接種，減少重症及死亡風險，保護自己與家人健康

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-10-11

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(11)日表示，鑒於國際間 COVID-19 疫情升溫，國內疫情仍持續且有略升趨勢，並以 XBB 為主流病毒株，為提升國民對抗主流病毒株之免疫保護力，今日 COVID-19 莫德納 XBB.1.5 疫苗第三階段開打，請滿 6 個月以上民眾儘速前往接種，儘早獲得保護力，減少病毒對健康的威脅。

疾管署公布國內自 3/20 新制實施後，近 7 日(10/3-10/9)每日平均新增 39 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前 7 日(9/26-10/2)之每日平均新增 35 例略升。近 7 日(10/3-10/9)平均每日新增 3 例死亡，較前 7 日(9/26-10/2)之每日死亡平均數 4 例略降。近期國內疫情有略升趨勢，須持續關注後續疫情變化。

疾管署指出，新增檢出 93 例 Omicron 變異株確定病例，其中 66 例本土個案分別為 61 例 XBB (重點變異株 38 例 EG.5、4 例 XBB.1.16、4 例 XBB.1.9.1、4 例 XBB.2.3、3 例 XBB.1.5)、4 例 BA.2.75 及 1 例 BQ.1；另 27 例境外移入個案均為 XBB (重點變異株 19 例 EG.5、4 例 XBB.1.5、2 例 XBB.1.9.1、1 例 XBB.1.16、1 例 XBB.1.9.2)。近四週監測總計，本土檢出病毒株 XBB (97%)為主流株，重點變異株以 EG.5 (52%)為多，其次為 XBB.1.16 (7%)及 XBB.1.5 (7%)。截至今(2023)年 10 月 8 日，依全球共享流感數據倡議組織(GISAID)資料顯示，全球 XBB 及其衍生變異株占比約 95.8%，其中 EG.5 占比持續上升(47.3%)，惟 WHO 基於該變異株疾病嚴重度未明顯增加，評估對全球造成公共衛生風險為低；另需留意變異株 XBB.1.16(16.9%)及 XBB.1.5(8.7%)占比則持續下降，監測中變異 XBB.1.9.1(8.1%)、XBB(3.7%)及 XBB.1.9.2(3.3%)占比亦下降，而 XBB.2.3(7.8%)則持平。

疾管署進一步說明，國內近期 COVID-19 疫情有略升趨勢，併發症中 65 歲以上長者占 78%，為降低長者感染 COVID-19 後發生重症和死亡風險，請長者儘速踴躍前往接種 COVID-19 疫苗以及早獲得保護。

疾管署再次呼籲，XBB.1.5 疫苗對於目前正流行的變異株，包括 XBB.1.5、XBB.1.16、XBB.2.3.2，以及 EG.5.1 等皆具免疫保護力，請民眾踴躍接種，減少感染及重症風險。另亦提醒持續落實手部衛生及咳嗽禮節等衛生好習慣，年長者或免疫低下者外出時，或於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，建議要戴口罩維護自身健康。如出現發燒或咳嗽、流鼻涕、喉嚨痛等疑似症狀，請儘速就醫並在家休息，避免接觸脆弱族群，保護自己與他人。